

This translation is NO official translation, but for information only. In case of discrepancies between the original English version and the Chinese translation, the English version prevails.

此翻译并非官方翻译，仅供参考。当英文原版与中文译本有差异时，以英文版为准。

Regulation (EU) 2018/848, Art. 27 and 28

法规(EU) 2018/848, 第 27 和 28

<p>Art. 27 第 27</p>	<p>Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance 怀疑违规行为时的责任和行动</p>
	<p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2): 如果操作者怀疑其生产、制备、进口或从其他操作者处接收的产品不符合本法规，则该操作者应根据第 28 条第 (2) 款的规定：</p>
	<p>(a) identify and separate the product concerned; 识别并分离相关产品；</p>
	<p>(b) check whether the suspicion can be substantiated; 检查怀疑是否成立；</p>
	<p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated; 除非可以消除怀疑，否则不得将相关产品作为有机产品或转换产品投放市场，也不得将其用于有机生产；</p>
	<p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate; 如果怀疑已被证实或无法消除，则应立即通知相关主管当局，或在适当情况下通知相关监管机构或认证机构，并在适当情况下提供可用的信息；</p>
	<p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for the suspected non-compliance. 与相关主管当局，或相关监管机构，或认证机构充分合作，以核实和确定涉嫌不合规的原因。</p>

<p>Art. 28 第 28</p>	<p>Precautionary measures to avoid the presence of non-authorized products and substances 避免出现非授权产品和物质的预防措施</p>
<p>1.</p>	<p>In order to avoid contamination with products or substances that are not authorised in accordance with the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, operators shall take the following precautionary measures at every stage of production, preparation and distribution: 为避免有机生产中使用到不符合第 9（3）条第一款所述产品或物质的污染，操作者应在生产、制备和分销的每个阶段采取以下预防措施：</p>
	<p>(a) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to identify the risks of contamination of organic production and products with non-authorized products or substances, including systematic identification of critical procedural steps; 制定并维持适当的措施，以避免有机生产和产品受到非授权产品或物质污染的风险，包括系统识别的关键程序步骤；</p>
	<p>(b) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to avoid risks of contamination of organic production and products with non-authorized products or substances; 制定并保持适当的措施，以避免有机生产和产品受到非授权产品或物质污染的风险；</p>
	<p>(c) regularly review and adjust such measures; and 定期审查和调整此类措施，以及；</p>
	<p>(d) comply with other relevant requirements of this Regulation that ensure the separation of organic, in-conversion and non-organic products. 遵守本法规中确保有机产品、转换产品和非有机产品之间相互分离的其他相关要求。</p>
<p>2.</p>	<p>Where an operator suspects, due to the presence of a product or substance that is not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production in a product that is intended to be used or marketed as an organic or in-conversion product, that the latter product does not comply with this Regulation, the operator shall: 如果操作者怀疑，由于存在不符合第 9（3）条第一款授权用于有机生产的产品或物质，而该产品或物质拟作为有机产品或转换产品使用或销售的，操作者应：</p>
	<p>(a) identify and separate the product concerned; 识别和分离相关产品；</p>
	<p>(b) check whether the suspicion can be substantiated; 检查怀疑是否成立；</p>

	<p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production unless the suspicion can be eliminated; 除非可以消除怀疑，否则不得将相关产品作为有机产品或转换产品投放市场，也不得将其用于有机生产；</p>
	<p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate; 如果怀疑已被证实或无法消除，则应立即通知相关主管当局，或在适当情况下通知相关监管机构或认证机构，并在适当情况下提供可用的信息；</p>
	<p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in identifying and verifying the reasons for the presence of non-authorized products or substances. 与相关主管当局，或相关监管机构，或认证机构充分合作，以核实和确定存在非授权产品或物质的原因。</p>

Translation